

**N** SERIES

# I AM NOT OKAY WITH THIS

## FRANÇAIS

### CRÉÉ PAR

Jonathan Entwistle | Christy Hall  
Charles Forsman (Comic Book)

### ÉPISODE 1.04

### "Stan by Me"

Après avoir combattu avec sa maman, Syd a du mal à éviter une fusion à l'école. Plus tard, Stan se nomme le mentor de Syd.

### ÉCRIT PAR:

Tripper Clancy

### RÉALISÉ PAR:

Jonathan Entwistle

### DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

26.2.2020

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

**SÉRIE PRINCIPALE CAST**

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Sophia Tatum	...	Jenny Tuffield
David Theune	...	Mr. File
Zachary S. Williams	...	Ricky Berry
Mark Colson	...	Stanley Barber's Dad

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,717  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:47,130 --> 00:00:48,256  
Viennent me hanter

3

00:00:50,383 --> 00:00:52,844  
Quand elle me regarde en riant

4

00:00:54,054 --> 00:00:56,598  
Je lui rafraîchis la mémoire

5

00:00:57,515 --> 00:01:00,268  
Je suis le roi du rock & roll

6

00:01:01,853 --> 00:01:03,271  
Tout à fait

7

00:01:06,232 --> 00:01:09,778  
Du haut de mes chaussures en daim

8

00:01:09,861 --> 00:01:10,945  
Mon bébé d'amour

9

00:01:13,615 --> 00:01:16,701  
Un hot-dog, une grenouille sautillante

10

00:01:16,785 --> 00:01:19,454  
À Albuquerque

11

00:01:19,871 --> 00:01:21,456  
Syd, le bal approche

12

00:01:21,539 --> 00:01:23,708  
et on devrait en profiter pour...

13

00:01:25,043 --> 00:01:27,504  
Abruti, c'est pas une braderie.

14

00:01:28,296 --> 00:01:30,215

Je sais que ce bal, c'est nul,

15

00:01:30,715 --> 00:01:33,676  
mais on pourrait se la jouer nul ensemble.

16

00:01:37,555 --> 00:01:39,099  
Syd, viens au bal avec...

17

00:01:39,641 --> 00:01:40,850  
C'est convaincant.

18

00:02:27,730 --> 00:02:28,648  
Tu es rentré.

19

00:02:30,483 --> 00:02:31,860  
On dirait une tapette.

20

00:02:34,904 --> 00:02:36,072  
Merci, papa.

21

00:02:38,241 --> 00:02:41,995  
Syd, si tu n'as pas de projets,  
tu veux m'accompagner au bal ?

22

00:02:45,123 --> 00:02:47,500  
D'accord. Pourquoi pas ?

23

00:02:48,293 --> 00:02:49,169  
Super.

24

00:02:49,711 --> 00:02:50,628  
Génial.

25

00:02:52,005 --> 00:02:52,964  
Alors...

26

00:02:53,047 --> 00:02:56,050  
Je vais retrouver Dina.

27

00:02:56,885 --> 00:02:58,469  
On se reparle plus tard.

28

00:03:03,766 --> 00:03:04,726

Oui !

29

00:03:15,403 --> 00:03:16,237

Putain !

30

00:03:22,952 --> 00:03:23,953

Oh, non.

31

00:03:24,662 --> 00:03:25,580

Merde !

32

00:03:27,749 --> 00:03:28,666

Putain !

33

00:03:31,836 --> 00:03:32,879

C'est quoi ce binz ?

34

00:03:36,507 --> 00:03:37,383

Syd !

35

00:03:45,475 --> 00:03:46,392

Comment tu as...

36

00:03:46,976 --> 00:03:48,895

Tu n'as pas pu...

37

00:03:50,605 --> 00:03:53,066

Ils étaient déjà comme ça, je te le jure.

38

00:03:53,524 --> 00:03:54,484

C'est vrai.

39

00:03:54,567 --> 00:03:56,027

Non...

40

00:03:57,737 --> 00:03:58,947

J'ai tout vu, Syd.

41

00:04:00,615 --> 00:04:02,867  
Tu ferais mieux de garder ça pour toi.

42  
00:04:04,244 --> 00:04:05,453  
T'en parles à personne !

43  
00:04:05,536 --> 00:04:06,371  
Pigé ?

44  
00:04:07,830 --> 00:04:09,457  
Jure-le-moi !

45  
00:04:13,211 --> 00:04:14,128  
D'accord.

46  
00:04:14,879 --> 00:04:16,214  
D'accord. C'est juré.

47  
00:04:59,590 --> 00:05:00,508  
Cher journal,

48  
00:05:02,093 --> 00:05:03,261  
cette chose en moi,

49  
00:05:04,387 --> 00:05:05,763  
je ne la contrôle pas.

50  
00:05:06,889 --> 00:05:07,974  
Elle me domine.

51  
00:05:10,059 --> 00:05:11,311  
Et en plus,

52  
00:05:12,770 --> 00:05:14,230  
ce n'est plus un secret.

53  
00:05:52,310 --> 00:05:54,395  
Sydney, il est 7h30 !

54  
00:05:55,188 --> 00:05:56,856  
Et alors ? On est dimanche.

55

00:05:56,939 --> 00:05:58,900  
On est lundi. Tu as cours.

56

00:06:00,026 --> 00:06:01,486  
Je suis patraque.

57

00:06:01,569 --> 00:06:02,487  
Bien tenté.

58

00:06:02,570 --> 00:06:05,281  
Faudra aller récupérer Liam,  
j'enchaîne deux services.

59

00:06:05,365 --> 00:06:06,949  
Et prépare-lui à manger.

60

00:06:07,033 --> 00:06:09,827  
Pas un simple sandwich à la moutarde.

61

00:06:10,745 --> 00:06:12,246  
Je suis pas sa mère.

62

00:06:14,123 --> 00:06:15,333  
Tu as dit quoi, là ?

63

00:06:17,710 --> 00:06:20,129  
Je suis curieuse. Répète.

64

00:06:21,005 --> 00:06:23,925  
Tu me demandes de tout faire pour Liam.  
C'est pas juste.

65

00:06:25,468 --> 00:06:27,011  
Tu trouves ?

66

00:06:29,680 --> 00:06:31,891  
Je veux bien préparer le dîner.

67

00:06:32,433 --> 00:06:34,394  
C'est gentil, mon chéri, mais...

68

00:06:34,894 --> 00:06:36,771  
Laisse-nous une minute.

69

00:06:36,854 --> 00:06:37,730  
D'accord.

70

00:06:43,694 --> 00:06:44,904  
Je ne suis pas parfaite.

71

00:06:44,987 --> 00:06:49,867  
Je bosse 60 heures par semaine  
et ce n'est pas l'idéal pour toi,

72

00:06:49,951 --> 00:06:51,536  
mais tu sais quoi ?

73

00:06:51,619 --> 00:06:54,831  
Mon boulot nous permet  
de payer le nécessaire.

74

00:06:54,914 --> 00:06:56,958  
Comme les courses.

75

00:06:57,041 --> 00:06:58,835  
Quand tu veux bien les faire.

76

00:06:58,918 --> 00:07:00,253  
Encore cette histoire ?

77

00:07:00,336 --> 00:07:02,338  
Je te parle de ton attitude.

78

00:07:02,422 --> 00:07:06,092  
Si papa était avec Liam et moi,  
il ne m'en demanderait pas autant.

79

00:07:07,427 --> 00:07:11,764  
Si je comprends bien, tu veux dire,  
si c'était moi qui étais morte ?

80



00:07:12,265 --> 00:07:13,891  
Je dis ça comme ça.

81

00:07:13,975 --> 00:07:16,227  
J'ai bien compris, Sydney.

82

00:07:17,478 --> 00:07:20,273  
Quand on parle de ton père,  
tu as un don

83

00:07:20,815 --> 00:07:24,527  
de mémoire sélective.  
Mais il n'était pas celui que tu crois.

84

00:07:24,610 --> 00:07:26,404  
Pourquoi tu le dénigres ?

85

00:07:26,487 --> 00:07:28,614  
C'est moi qui suis encore là !

86

00:07:35,121 --> 00:07:38,875  
Ton père pouvait se montrer  
drôle et gentil, c'est vrai...

87

00:07:39,959 --> 00:07:42,253  
Mais parfois, il était absent.

88

00:07:42,670 --> 00:07:46,549  
La plupart du temps,  
il n'arrivait pas à se sortir du lit.

89

00:07:47,550 --> 00:07:50,261  
Tu veux savoir le plus injuste ?

90

00:07:50,970 --> 00:07:53,222  
Tu as toujours pris sa défense.

91

00:07:53,973 --> 00:07:58,769  
Il nous a quittés depuis près d'un an,  
mais tu es toujours de son côté.

92

00:08:02,190 --> 00:08:03,065

Debout !

93

00:08:18,915 --> 00:08:20,291  
Ayons l'air normal.

94

00:08:20,374 --> 00:08:21,334  
Sois normale.

95

00:08:21,417 --> 00:08:23,377  
Agis normalement.

96

00:08:24,003 --> 00:08:27,715  
Je fais des trucs chelou avec mon esprit,  
mais personne ne le sait.

97

00:08:27,798 --> 00:08:30,760  
Je sais que tu n'as pas envie  
de me parler, mais...

98

00:08:30,843 --> 00:08:32,762  
Super, alors...

99

00:08:33,930 --> 00:08:38,142  
Si la température augmente et qu'un atome  
perd un ou plusieurs électrons,

100

00:08:38,226 --> 00:08:40,561  
il s'oxyde !

101

00:08:45,149 --> 00:08:47,026  
Bon, mettez vos lunettes,

102

00:08:47,109 --> 00:08:51,989  
allumez vos becs Bunsen,  
et surtout, ne mettez pas le feu au lycée.

103

00:08:52,073 --> 00:08:54,700  
Je sais qu'on a dit que c'était un secret,

104

00:08:54,784 --> 00:08:58,079  
et tu peux me faire confiance,  
mais faut qu'on en parle.

105

00:09:04,502 --> 00:09:07,380  
Tu peux me dire rien qu'un truc ?

106

00:09:07,463 --> 00:09:08,965  
Oui : Ferme-la donc !

107

00:09:09,048 --> 00:09:11,467  
J'ai fait des recherches  
et je crois que...

108

00:09:12,802 --> 00:09:14,554  
On devrait tester tes pouvoirs.

109

00:09:15,096 --> 00:09:17,890  
- De quoi tu parles ?  
- Écoute-moi bien.

110

00:09:17,974 --> 00:09:22,061  
Tu sais, dans la culture Maya,  
ils construisaient une pyramide

111

00:09:22,144 --> 00:09:23,479  
pour le dieu Soleil.

112

00:09:23,563 --> 00:09:25,565  
Et ça leur servait à des tas de...

113

00:09:25,648 --> 00:09:27,024  
Putain !

114

00:09:40,079 --> 00:09:41,581  
En sacrifice.

115

00:09:47,628 --> 00:09:49,422  
- Où vas-tu ?  
- Aux toilettes !

116

00:09:51,757 --> 00:09:53,134  
Du calme, Syd !

117

00:09:53,551 --> 00:09:55,344  
Tu vas te calmer, oui ?

118  
00:10:04,228 --> 00:10:05,396  
Pense à autre chose.

119  
00:10:19,619 --> 00:10:21,495  
Syd ? Ça va ?

120  
00:10:22,455 --> 00:10:24,040  
Oui, ça va.

121  
00:10:24,874 --> 00:10:26,792  
Tu n'as pas l'air bien.

122  
00:10:26,876 --> 00:10:27,835  
Mais si.

123  
00:10:28,544 --> 00:10:29,587  
Ça va super.

124  
00:10:31,005 --> 00:10:31,964  
D'accord.

125  
00:10:32,048 --> 00:10:34,175  
On a discuté, avec Brad.

126  
00:10:34,258 --> 00:10:35,760  
On a réglé nos problèmes.

127  
00:10:36,344 --> 00:10:37,553  
Tant mieux.

128  
00:10:38,262 --> 00:10:41,307  
Mais je voulais qu'on discute  
de l'autre soir.

129  
00:10:41,891 --> 00:10:43,559  
Non, ça ira.

130  
00:10:43,643 --> 00:10:45,519

On s'est quittées sur une note...

131

00:10:45,603 --> 00:10:47,188  
Non, pas du tout.

132

00:10:49,065 --> 00:10:50,566  
Alors, tout roule ?

133

00:10:51,776 --> 00:10:53,653  
Oui, t'inquiète, tout roule.

134

00:10:54,487 --> 00:10:57,031  
On pourrait peut-être  
en reparler plus tard.

135

00:10:59,158 --> 00:11:00,159  
À plus.

136

00:11:00,785 --> 00:11:01,619  
D'accord.

137

00:11:05,081 --> 00:11:06,290  
Attention à toi.

138

00:11:15,841 --> 00:11:16,759  
Hé, Syd.

139

00:11:17,968 --> 00:11:18,886  
Je me disais...

140

00:11:20,096 --> 00:11:22,556  
Et si maman et toi, vous discutiez ?

141

00:11:23,849 --> 00:11:25,059  
Sans prise de tête ?

142

00:11:30,439 --> 00:11:31,565  
Toute la journée,

143

00:11:31,649 --> 00:11:34,110  
j'essaie de ne pas être blessant

envers quiconque.

144

00:11:35,319 --> 00:11:38,239

Et la plupart du temps,  
personne ne s'en prend à moi.

145

00:11:38,322 --> 00:11:42,326

Mais maman et toi, vous faites tout  
pour vous sauter sur le poil.

146

00:11:49,333 --> 00:11:50,793

C'est quoi ?

147

00:11:50,876 --> 00:11:54,088

Des macaronis au fromage,  
sirop d'érable, sauce barbecue,

148

00:11:54,171 --> 00:11:56,882

jambon, maïs, margarine,

149

00:11:56,966 --> 00:11:58,718

cannelle, poissons panés...

150

00:12:02,680 --> 00:12:05,057

Sauce soja, gelée de raisin,  
biscuits écrasés

151

00:12:05,141 --> 00:12:08,644

et un reste du frigo,  
mais je ne sais pas ce que c'est.

152

00:12:11,021 --> 00:12:13,941

- J'ai déjà dîné...  
- Goûte, ça va refroidir !

153

00:12:32,543 --> 00:12:33,794

En fait, c'est bon.

154

00:12:34,420 --> 00:12:35,588

Ultra bon.

155

00:12:35,671 --> 00:12:37,548

C'est les lasagnes à la Liam.

156

00:12:38,299 --> 00:12:40,926  
C'est pas des lasagnes,  
mais je voulais un mot en L.

157

00:12:42,136 --> 00:12:43,846  
Je ne t'avais jamais vu cuisiner.

158

00:12:43,929 --> 00:12:45,514  
Je n'osais pas trop.

159

00:12:46,724 --> 00:12:48,184  
- Cuisiner ?  
- Oui.

160

00:12:48,809 --> 00:12:50,686  
Et puis, je me suis dit...

161

00:12:52,646 --> 00:12:56,317  
Que si tu essayais,  
ça ne te ferait plus peur ?

162

00:12:57,318 --> 00:12:58,402  
Comment tu as su ?

163

00:13:02,072 --> 00:13:03,491  
Désolé, on est fermé.

164

00:13:05,659 --> 00:13:07,620  
Tu peux faire une exception ?

165

00:13:10,456 --> 00:13:11,832  
Ça dépend.

166

00:13:11,916 --> 00:13:13,250  
Tu es douée ?

167

00:13:14,585 --> 00:13:15,503  
Non.

168

00:13:15,961 --> 00:13:17,421  
Qu'est-ce qui t'amène ?

169

00:13:19,507 --> 00:13:22,468  
J'essaie de faire mes propres lasagnes.

170

00:13:23,844 --> 00:13:26,472  
Ça a une connotation sexuelle ?

171

00:13:26,555 --> 00:13:27,932  
Même pas.

172

00:13:28,015 --> 00:13:28,974  
D'accord.

173

00:13:30,601 --> 00:13:31,852  
Je suis venue

174

00:13:32,728 --> 00:13:35,189  
écouter tes théories farfelues.

175

00:13:39,026 --> 00:13:40,069  
SUPER-HÉROS

176

00:13:40,861 --> 00:13:42,738  
J'ai cru que tu parlais d'études...

177

00:13:43,864 --> 00:13:44,907  
sérieuses.

178

00:13:45,991 --> 00:13:47,660  
Ceux qui ont écrit ça,

179

00:13:47,743 --> 00:13:50,204  
ils ont sorti ces personnages  
et leurs pouvoirs

180

00:13:50,287 --> 00:13:51,121  
de nulle part ?

181

00:13:51,205 --> 00:13:52,248



Oui.

182

00:13:52,331 --> 00:13:55,543  
Ils ont très bien pu faire  
des recherches poussées,

183

00:13:55,626 --> 00:13:58,838  
et s'inspirer de la science moderne  
et de la parapsychologie.

184

00:13:59,463 --> 00:14:01,423  
Non, ce n'est pas possible.

185

00:14:01,507 --> 00:14:02,383  
J'y crois pas.

186

00:14:02,466 --> 00:14:03,592  
Tu as raison.

187

00:14:03,676 --> 00:14:06,303  
Ceux qui ont écrit ça  
devaient se doper à l'acide.

188

00:14:06,387 --> 00:14:08,973  
Mais ils connaissent les super-pouvoirs.

189

00:14:09,056 --> 00:14:12,476  
Dans chacun de ces comics,  
il y a un inconnu qui débarque.

190

00:14:12,560 --> 00:14:15,980  
Un professeur, un vieux sage,  
une sorte de mentor

191

00:14:16,063 --> 00:14:17,648  
qui rend visite au héros,

192

00:14:17,731 --> 00:14:19,984  
lui explique ses pouvoirs, leur mythologie

193

00:14:20,609 --> 00:14:22,653  
et comment les utiliser à bon escient.

194

00:14:23,237 --> 00:14:24,280  
Où veux-tu en venir ?

195

00:14:25,906 --> 00:14:28,701  
Une personne de ce genre  
t'es déjà apparue ?

196

00:14:31,078 --> 00:14:33,998  
C'est pas grave.  
Je pourrais être ton mentor.

197

00:14:35,082 --> 00:14:36,166  
Ou pas !

198

00:14:36,250 --> 00:14:38,168  
Parfois, c'est un rite de passage.

199

00:14:38,252 --> 00:14:40,087  
On doit en trouver l'origine.

200

00:14:40,170 --> 00:14:43,173  
As-tu déjà été confrontée  
aux choses suivantes.

201

00:14:44,425 --> 00:14:45,885  
- Morsure d'araignée ?  
- Non.

202

00:14:47,720 --> 00:14:49,179  
- Matière radioactive ?  
- Non.

203

00:14:49,722 --> 00:14:51,640  
- Pierre extraterrestre ?  
- Non.

204

00:14:52,308 --> 00:14:55,227  
- Une expérience militaire secrète ?  
- Non.

205

00:14:55,936 --> 00:14:58,272

- Une greffe de membre bionique ?  
- Quoi ?

206

00:15:01,859 --> 00:15:03,986

- Et tes parents ?  
- Comment ça ?

207

00:15:04,069 --> 00:15:06,780

Parfois, on hérite de leurs pouvoirs.

208

00:15:06,864 --> 00:15:10,492

J'ai hérité de mon teint blafard  
et de ma personnalité exubérante.

209

00:15:12,494 --> 00:15:13,579

Et des boutons.

210

00:15:14,371 --> 00:15:16,874

J'ai cru que c'était de bonne guerre.  
Désolé.

211

00:15:16,957 --> 00:15:18,417

C'est une perte de temps.

212

00:15:18,500 --> 00:15:21,128

D'accord, attends. Écoute...

213

00:15:22,796 --> 00:15:25,341

Je sais qu'on vit dans un bled de merde.

214

00:15:25,424 --> 00:15:28,427

Et ma vie n'a rien de génial, Syd.

215

00:15:29,178 --> 00:15:30,346

Oui, j'ai remarqué.

216

00:15:32,473 --> 00:15:34,808

Mais tu as quelque chose de spécial.

217

00:15:34,892 --> 00:15:37,811

Et tu es venue pour essayer de comprendre.

218

00:15:38,228 --> 00:15:40,105  
C'est déjà une première étape.

219

00:15:40,189 --> 00:15:43,275  
Et je le sais,  
parce que je suis ton mentor.

220

00:15:45,319 --> 00:15:49,448  
Alors, dites-moi, maître,  
quelle est la deuxième étape ?

221

00:15:50,240 --> 00:15:52,159  
LA COMPIL ULTIME DE STAN

222

00:15:59,959 --> 00:16:00,960  
Concentre-toi.

223

00:16:01,043 --> 00:16:02,878  
Tu vas faire tomber ces quilles

224

00:16:03,837 --> 00:16:04,964  
avec ton esprit.

225

00:16:09,385 --> 00:16:10,260  
Voilà.

226

00:16:10,970 --> 00:16:11,929  
À toi de jouer.

227

00:16:14,682 --> 00:16:16,308  
Fais éclater ce maïs.

228

00:16:16,392 --> 00:16:17,851  
Je veux entendre ça.

229

00:16:30,823 --> 00:16:31,657  
Merde.

230

00:16:33,367 --> 00:16:34,326  
Bon...

231

00:16:34,410 --> 00:16:38,205  
Comment ça arrive d'habitude ?  
Comme après la soirée de Ricky ?

232

00:16:38,789 --> 00:16:40,290  
Quel était ton état d'esprit ?

233

00:16:40,374 --> 00:16:42,167  
Je n'avais rien en tête.

234

00:16:42,960 --> 00:16:47,339  
Tu t'es bien amusée  
et tu as déraciné des arbres, comme ça ?

235

00:16:50,718 --> 00:16:52,594  
Disons que...

236

00:16:55,264 --> 00:16:57,307  
J'ai embrassé quelqu'un à la fête.

237

00:17:07,568 --> 00:17:10,571  
Quand ? Avant ou après  
mon invitation au bal ?

238

00:17:13,449 --> 00:17:14,992  
Tu pensais qu'on était...

239

00:17:16,785 --> 00:17:17,619  
ensemble ?

240

00:17:19,413 --> 00:17:20,497  
On l'a fait

241

00:17:21,749 --> 00:17:23,959  
chez moi, l'autre soir.

242

00:17:26,336 --> 00:17:27,171  
Je l'avais...

243

00:17:28,505 --> 00:17:29,673  
jamais fait.

244  
00:17:30,299 --> 00:17:31,133  
Moi non plus.

245  
00:17:35,137 --> 00:17:36,096  
Bon...

246  
00:17:37,014 --> 00:17:39,641  
ce gars que tu as embrassé,  
peu importe qui.

247  
00:17:40,017 --> 00:17:42,686  
Je suis au-dessus de tout ça  
et ça m'est égal.

248  
00:17:42,770 --> 00:17:44,313  
Je ne suis pas jaloux.

249  
00:17:44,855 --> 00:17:46,690  
Mais dis-moi...

250  
00:17:48,734 --> 00:17:50,152  
il a un meilleur look ?

251  
00:17:55,699 --> 00:17:57,910  
Personne ne peut rivaliser avec toi.

252  
00:18:00,454 --> 00:18:01,288  
C'est vrai.

253  
00:18:05,167 --> 00:18:06,251  
En fait...

254  
00:18:07,669 --> 00:18:11,173  
J'ai embrassé quelqu'un  
qui n'en avait pas envie.

255  
00:18:13,383 --> 00:18:14,760  
Je me suis sentie mal.

256  
00:18:15,594 --> 00:18:17,721

Ça se manifeste quand je suis furax.

257

00:18:20,516 --> 00:18:21,892  
Que j'ai honte.

258

00:18:22,976 --> 00:18:23,977  
Ou peur.

259

00:18:25,187 --> 00:18:26,188  
Je vois.

260

00:18:28,273 --> 00:18:29,108  
Viens.

261

00:18:36,073 --> 00:18:38,367  
Je sais pourquoi on t'a pas  
rendu ton baiser.

262

00:18:40,911 --> 00:18:42,246  
Tu es un laideron.

263

00:18:42,830 --> 00:18:45,582  
Tu es repoussante,  
sans parler de tes boutons.

264

00:18:46,750 --> 00:18:48,710  
Je vois ce que tu essaies de faire.

265

00:18:48,794 --> 00:18:51,672  
Et tu sais ce qui fout  
encore plus les boules ?

266

00:18:51,755 --> 00:18:53,465  
D'être recalé en biologie.

267

00:18:53,549 --> 00:18:55,342  
Et c'est ce qui t'attend.

268

00:18:55,425 --> 00:18:57,928  
Martin Ganza a réussi son examen de bio.

269

00:18:58,011 --> 00:19:00,139  
Et il croit qu'on n'est pas allés  
sur la Lune.

270

00:19:00,222 --> 00:19:02,224  
Bon, je suis moche et débile.

271

00:19:03,725 --> 00:19:05,144  
C'est tout ce que tu as ?

272

00:19:05,602 --> 00:19:08,730  
Tu veux savoir le pire ?  
Tu ne découvriras jamais la vérité.

273

00:19:09,398 --> 00:19:12,109  
Tu ne sauras jamais ce qui t'arrive.

274

00:19:13,443 --> 00:19:15,070  
Ou ce qui ne va pas chez toi.

275

00:19:16,029 --> 00:19:17,531  
Et ça va te dévorer.

276

00:19:18,615 --> 00:19:19,700  
Sans réponses,

277

00:19:19,783 --> 00:19:21,910  
ça te hantera le restant de tes jours.

278

00:19:22,953 --> 00:19:24,079  
Ça craint.

279

00:19:24,788 --> 00:19:25,831  
Crois-moi.

280

00:19:27,124 --> 00:19:29,918  
Mais rien ne craint autant  
que ta famille de merde.

281

00:19:33,714 --> 00:19:35,507  
Parlons de ton père.



282

00:19:35,591 --> 00:19:37,551  
Il n'a même pas laissé un mot.

283

00:19:38,802 --> 00:19:41,805  
Et tu ne sauras jamais  
pourquoi il s'est suicidé.

284

00:19:50,272 --> 00:19:53,358  
Putain de merde ! C'était dingue !

285

00:19:53,442 --> 00:19:54,651  
Va te faire foutre !

286

00:19:56,236 --> 00:19:59,656  
Voyons, je ne pensais pas un mot  
de ce que je t'ai dit.

287

00:20:00,240 --> 00:20:01,366  
J'essayais juste...

288

00:20:01,867 --> 00:20:02,951  
Et ça a marché.

289

00:20:03,035 --> 00:20:04,536  
J'aurais pu te tuer !

290

00:20:06,288 --> 00:20:07,539  
Restons-en là.

291

00:20:07,623 --> 00:20:08,624  
Quoi ? Non...

292

00:20:16,965 --> 00:20:18,175  
Bien joué, mec.

293

00:20:23,263 --> 00:20:25,015  
Faut que je range ce bazar.

**N** SERIES

***I AM NOT OKAY WITH THIS***



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.